

Butler

Speedliner

8050WS

BLUETOOTH SERIES



ASSETTO RUOTE 8 SENSORI

8-CCD SENSOR WHEEL ALIGNMENT

8 CCD-SENSOREN ACHSMESSGERÄT

GÉOMÉTRIE 8 CAPTEURS CCD

ALINEADOR DE 8 SENSORES CCD

Il sistema lavora completamente senza cavi. La visualizzazione del programma e dei dati è realizzata completamente in grafica 3D. L'operatore accede a tutti i programmi agendo solamente su quattro tasti funzione visualizzati sullo schermo che lo guidano passo passo nella misura.
Il mobile ospita un potente PC, una stampante A4 ed un utile vano porta graffe. Appositi supporti ai lati della consolle consentono l'alloggiamento e la ricarica delle batterie dei rilevatori quando inutilizzati.

The system does not use any cables. The display of the program and the data is completely realized in 3D graphics. The user has access to all programs by simply pushing on four command keys displayed on the screen that guide him step by step in the measuring.
The aligner is equipped with a powerful PC, a A4 printer and an useful compartment for wheel clamps deposit. Special supports on the side of the control unit permit housing andrecharging the measuring-head batteries when these are not used.

Das System arbeitet völlig ohne Kabel. Die Anzeige des Programms und der Daten sind völlig in 3D-Grafikverwirklicht. Die Bedienerführung ist ganz einfach und erfolgt mittels 4 Funktionstasten, die auf dem Bildschirm widergegeben werden.
Die Steuereinheit beinhaltet einen starken PC, einen A4 Drucker und ein Ablagefach für die Halter. Auf den Seiten der Konsole befinden sich Ablagen für die Batterien und das Ladegerät zum Laden der Batterien der Messköpfe, wenn diese nicht gebraucht werden.

Le système travaille complètement sans câbles.
Le programme et les données sont visualisés en 3D.
L'opérateur accède à tous les programmes par quatre touches fonctions visualisées à l'écran afin de le guider pas à pas tout au long de la mesure.
Le meuble accueille un PC puissant, une imprimante A4 et un logement pour les griffes. Des supports spéciaux situés sur les côtés de la console consentent le logement et la recharge des détecteurs en cas de non utilisation.

La máquina trabaja sin cables de medida. La visualización del programa y de los datos se muestra completamente en gráficas de 3D. El operador accede a todos los programas utilizando solamente las cuatro teclas de funciones visualizadas en la pantalla y que guían paso a paso en el proceso de medición. El mueble guarda en su interior un potente ordenador PC, una impresora DIN A4 oculta con una abertura frontal para la salida del papel. Especiales soportes a los lados de la consola permiten el alojamiento y la carga de las baterías de los captadores cuando no se utilizan.

Butler Speedliner BLUETOOTH SERIES

Speedliner 8050WS

Trasmissione dati tra rilevatori ad infrarossi.
Trasmissione dati tra rilevatori anteriori e consolle via Bluetooth.

Infra-red transmission among measuring heads.
Bluetooth transmission between front measuring heads and control unit.

Infrarot Datenübertragung zwischen den Messköpfen.
Bluetooth-Übertragung zur Konsole.

Transmission entre les capteurs à infrarouge.
Transmissions entre les capteurs avant et la console Bluetooth.

Transmisión datos entre cabezales por infrarrojos.
Transmisión datos entre cabezales delanteros y consola Bluetooth.



Software realizzato in ambiente **Windows** che permette la gestione di:
- banca dati costruttore di oltre 90.000 veicoli con possibilità di inserire nuovi veicoli.
- banca dati veicoli registrati con ricerca per nominativo cliente o numero di targa.

*Software operating under **Windows** that allows the management of:*
- *manufacturer data bank containing more than 90.000 vehicles with the possibility to enter new vehicles.*
- *data bank of vehicles stored with search by customer's name or registration number.*

Die **Windows** Software, ermöglicht die Führung folgender Funktionen:
- Herstellerdatenbank mit mehr als 90.000 Fahrzeugen sowie der Möglichkeit der Eingabe von neuen Fahrzeugen.
- Kundendatenarchiv mit Suche des Namens oder des Nummernschildes.

*Logiciel réalisé en **Windows** qui permet la gestion de:*
- *banque de données constructeurs de 90.000 véhicules avec la possibilité d'introduire nouveaux véhicules.*
- *banque de données des véhicules enregistrés avec recherche par nom du client ou numéro de plaque d'immatriculation*

Software realizado bajo **Windows**, que permite la gestión de:
- banco de datos del fabricante, con 90.000 vehículos, y con la posibilidad de cargar otros vehículos nuevos.
- banco de datos de vehículos medidos, con bùsqueda por nombre de cliente ó nùmero de matricula.





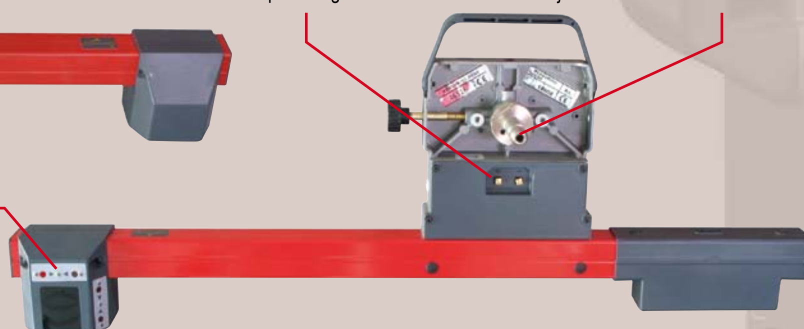
Tastiera con funzione comando a distanza.
Keyboard with remote-control function.
Tastenfeld mit Fernbedienungsfunktion.
Clavier avec fonction de télécommande.
Teclado con función de mando a distancia.



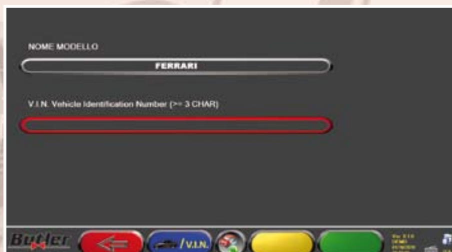
3,5 KG

Contatti per carica batterie.
Contacts for battery charging.
Kontakte für Batterieladung.
Contacts pour recharge des batteries.
Contactos para carga de las baterias.

Perno montato su cuscinetto.
Pin monted on bearing.
Bolzen auf Lager montiert.
Axe monté sur roulement.
Eje montado sobre rodamientos.



Ripetitori sinottici LED in ogni rilevatore.
Synoptic LED signal repeaters on each measuring head.
Display mit LED synoptische Verstärker bei sämtlichen Meßwertaufnehmern.
Répétiteurs synoptiques de signal LED sur chaque détecteur.
Repetidores sinópticos LEDs de señal en cada captador.



Ricerca veicolo rapida inserendo modello o numero V.I.N.

Quick entering of vehicle by model or V.I.N. number

Recherche rapide du véhicule par modèle ou numero V.I.N.

Schnelle Fahrzeugsuche durch Modell oder KBA-Nummer.

Búsqueda rápida del vehículo por modelo o numero V.I.N.







Procedura di sterzata realizzata elettronicamente tramite i sensori CCD per ottenere il valore di incidenza ed inclinazione del montante con elevata precisione.

The steering procedure is carried out electronically, through the CCD sensors, so caster and king pin are measured with great precision.

Das Lenkungs-Verfahren wird über CCD Sensoren elektronisch verwirklicht, so dass man die Nachlauf-und Spreizungswerte mit hoher Genauigkeit erreicht.

La procédure de braquage est réalisée électroniquement a l'aide des senseurs CCD, permettant la mesure de l'angle de chasse et d'inclinaison du pivot avec une grande précision.

El proceso de medición se realiza electrónicamente, por sensores CCD, obteniendo valores de avance e inclinación de la barra de suspensión de elevada precisión.





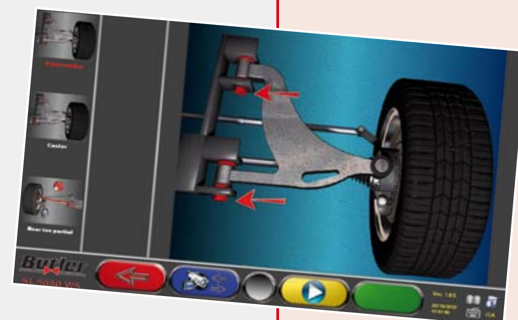
Il **programma movie,** tramite grafica animata 3D, visualizza la sequenza delle operazioni da effettuare per eseguire una corretta registrazione del veicolo.

*The **movie program**, through interactive 3D graphics, displays the sequence of the operations necessary for a correct adjustment of the vehicle.*

Das **Programm Movie** zeigt mit einer animierten 3D-Graphik die Folge der für eine richtige Einstellung des Fahrzeugs auszuführenden Vorgänge an.

*Le **programme movie**, à l'aide du graphisme animé 3D, affiche la séquence des opérations à effectuer pour exécuter un réglage correct du véhicule.*

El **programa movie**, por medio de la gràfica animada en 3D, visualiza las secuencias de operaciones a efectuar, para seguir un correcto ajuste del vehiculo.





Lo speciale **Programma Spoiler**, in caso di carrozzeria particolare ed elaborata, interviene automaticamente e rende possibile la misura grazie ad una procedura pratica e semplice.

*A special **Spoiler Program** is automatically activated, through a simplified practical procedure, to perform the measurements on sport and tuned car bodies.*

Das **Spoiler-Sonderprogramm** greift bei besonders ausgearbeiteten Sportkarrosserien automatisch ein und ermöglicht die Messung dank einem praktischen und einfachen Verfahren.

*Le **Programme spécial Spoiler** est automatiquement activé et permet les mesures, en cas de carrosseries sport et compétition, grâce à une procédure simple et pratique.*

El **Programa** especial **Spoiler**, si se trata de una carrocería especial y deportiva, interviene automáticamente haciendo posible la medida gracias a un procedimiento práctico y sencillo.



É possibile la misurazione del fuori centro spingendo il veicolo di 30° (compensazione rapida e in poco spazio)* senza necessità di sollevare il veicolo.

It is possible to measure wheel run out by moving the vehicle by only 30° (quick compensation in a little space) without lifting the vehicle.*

Rundlaufkorrektur in nur 30° Radumdrehung (Schnellrundlaufkorrektur, platzsparend)* ohne das Fahrzeug hochzuheben.

Il est possible de faire le dévoilage en poussant le véhicule de 30° (compensation rapide et en peu de place) sans lever le véhicule.*

La medición del alabeo es posible empujando el vehículo solo 30° (alabeo rápido y en poco espacio)* sin necesidad de elevar el vehiculo.

*	Ø 500mm	→	150mm
	Ø 600mm	→	170mm
	Ø 700mm	→	200mm
	Ø 800mm	→	230mm



La **diagnosi rapida** del disassamento del telaio permette di evidenziare eventuali problemi di carrozzeria o di spostamento del retrotreno.

*The **quick measurement** of axle set back, wheelbase and track-width, may highlight any errors in the vehicles body and chassis symmetry.*

Die **schnelle Diagnose** des Radversatzes ermöglicht eventuelle Probleme am Chassis oder am Radversatz der Hinterachse festzustellen.

*Le **diagnostic rapide** du châssis permet de constater d'éventuels problèmes de carrossage ou de déplacement de l'essieu arrière.*

La **diagnosis rápida** del no paralelismo entre ejes del chasis permite evidenciar en seguida posibles problemas de carrocería o de desvío del ángulo de empuje trasero.



La banca dati modifica automaticamente le specifiche di assetto in funzione dell'altezza del telaio.

The data bank automatically modifies the aligment specifications based on chassis height.

Die Datenbank ändert automatisch die Spezifikationen in Abhaengigkeit der Chassishöhe.

La base de données modifie automatiquement les valeurs des angles en fonction de la hauteur du châssis.

El banco de datos modifica automàticamente las especificaciones en funciòn de la altura del chasis.



SMART CARD per aggiornare velocemente la banca dati.
CHIAVE USB per salvataggio e ripristino dei dati cliente.

SMART CARD for quick data bank update.
USB KEY to save and restore customer data.

SMART CARD für ein schnelles Datenbank-Update.
USB-STICK um Kundendaten zu speichern bzw. wiederherzustellen.

SMART CARD pour actualiser rapidement la base de données.
CLE' USB pour la sauvegarde et la chargement des données client.

SMART CARD para actualizar rapidamente el banco de datos.
LLAVE USB para guardar y cargar los datos clientes.

STANDARD

- 1 consolle completa di computer, tastiera, monitor 22", stampante, caricabatterie.
- 2 rilevatori anteriori
- 2 rilevatori posteriori
- 2 coppie di graffe a 4 punti STDA33EU
- 1 coppia piatti rotanti S110A7
- 1 premipedale
- 1 bloccasterzo
- Manuale istruzioni su CD

- *1 control unit with PC, 22" monitor, key-board, printer and battery-charger*
- *2 front measuring heads*
- *2 rear measuring heads*
- *2 pair of STDA33EU four point clamps*
- *1 pair of S110A7 turn tables*
- *1 brake pedal depressor*
- *1 steering wheel lock*
- *Instruction manual on CD*

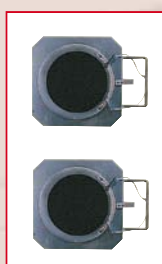
- 1 Fahrwagen mit PC, Tastatur, 22" Bildschirm, Drucker und Batterieladegerät
- 2 vordere Messköpfe
- 2 hintere Messköpfe
- 2 Paar 4-Punkt-Radhalter STDA33EU
- 1 Paar Drehteller S110A7
- 1 Bremsfeststeller
- 1 Lenkradfeststeller
- Bedienungsanleitung auf CD

- *1 console avec ordinateur, clavier, moniteur 22", imprimante et chargeur de batteries*
- *2 détecteurs avants*
- *2 détecteurs arrières*
- *2 paires de griffes 4 points STDA33EU*
- *1 paire de plateaux pivotants S110A7*
- *1 pousse-pédale*
- *1 dispositif pour le verrouillage de la direction*
- *CD d'utilisation*

- 1 consola con ordenador, teclado, monitor 22", impresora y carga baterías
- 2 captadores delanteros
- 2 captadores traseros
- 2 parejas de garras de 4 puntos STDA33EU
- 1 pareja de platos S110A7
- 1 dispositivo de bloqueo del pedal
- 1 dispositivo de bloqueo del volante
- CD con manual de instrucciones







Piatti rotanti: Diametro 310 mm.
Portata 1000 kg.

Turntables: Diameter 310 mm.
Capacity 1000 kg each

Drehplatten: Durchmesser 310 mm.
Tragfähigkeit 1000 kg.

Plateaux pivotants: Diamètre 310 mm.
Capacité 1000 Kg.

Platos giratorios: Diámetro 310 mm.
Capacidad 1000 kg.



STDA33EU 10"-24"

Coppia graffe autocentranti a vite a 4 punti in presa, comprensive di unghiette removibili.

Pair of self-centering 4 point clamps, with removable claws

Paar selbstzentrierende 4-Punkt-Halter, inklusiver entfernbarer Klauen.

Paire de griffes autocentreuses à vis à 4 points, avec doigts démontables.

Par de garras con autocentrado de 4 puntos. Incluyen uñas desmontables.

CARATTERISTICHE TECNICHE	*TECHNICAL FEATURES*	TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	*DONNÉES TECHNIQUES*	CARACTERISTICAS TECNICAS	PRECISIONE *ACCURACY* MESSGENAUIGKEIT *PRÉCISION* PRECISION	CAMPO DI MISURA *MEASURING RANGE* MESSBEREICH *DOMAINE DE MESURE* CAMPO DE MEDIA	CAMPO TOTALE DI MISURA *TOTAL MEASURING RANGE* GESAMTMESSBEREICH *DOMAINE TOTAL DE MESURE* CAMPO TOTAL DE MEDIA
Asse anteriore	***Front axle***	**Vorderachse**	***Essieu avant***	**Eje delantero**			
Convergenza	*Total toe*	Gesamtspur	*Parallélisme total*	Convergencia	+/- 2'	+/- 2°	+/- 20°
Semiconvergenza	*Partial toe*	Einzelspur	*Parallélisme partiel*	Convergencia parcial	+/- 1'	+/- 1°	+/- 20°
Deviazione asse	*Set-back*	Radversatz	*Set-back*	Desviaciòn del eje	+/- 2'	+/- 2°	+/- 5°
Inclinazione ruota	*Camber*	Radsturz	*Carrossage*	Caida	+/- 2'	+/- 3°	+/- 10°
Incidenza montante	*Caster*	Nachlauf	*Chasse*	Avance	+/- 5'	+/- 10°	+/- 18°
Inclinazione montante	*King pin*	Spreizung	*Inclinaison de pivot*	Inclinación (king pin	+/- 5'	+/- 10°	+/- 18°
Asse posteriore	***Rear axle***	**Hinterachse**	***Essieu arrière***	**Eje trasero**			
Convergenza	*Total toe*	Gesamtspur	*Parallélisme total*	Convergencia	+/- 2'	+/- 2°	+/- 20°
Semiconvergenza	*Partial toe*	Einzelspur	*Parallélisme partiel*	Convergencia parcial	+/- 1'	+/- 1°	+/- 20°
Deviazione asse	*Set-back*	Radversatz	*Set-back*	Desviaciòn del eje	+/- 2'	+/- 2°	+/- 5°
Inclinazione ruota	*Camber*	Radsturz	*Carrossage*	Caida	+/- 2'	+/- 3°	+/- 10°
Angolo di spinta	*Thrust angle*	Fahrachswinkel	*Angle de poussée*	Angulo de empuje	+/- 2'	+/- 2°	+/- 5°

Alimentazione - *Power supply* - Spannung: 220/240 V - 1PH - 50/60 Hz
Alimentation - *Power supply* - Alimentaciòn: 220/240 V - 1PH - 50/60 Hz

Butler

Engineering & Marketing S.p.A. S.u.
Via Balduina 5/7 - 42010 Rio Saliceto (RE) ITALY
Ph.+39-0522-647911 - Fax +39-0522-649760
www.butler.it - info@butler.it

DBF??? (01)